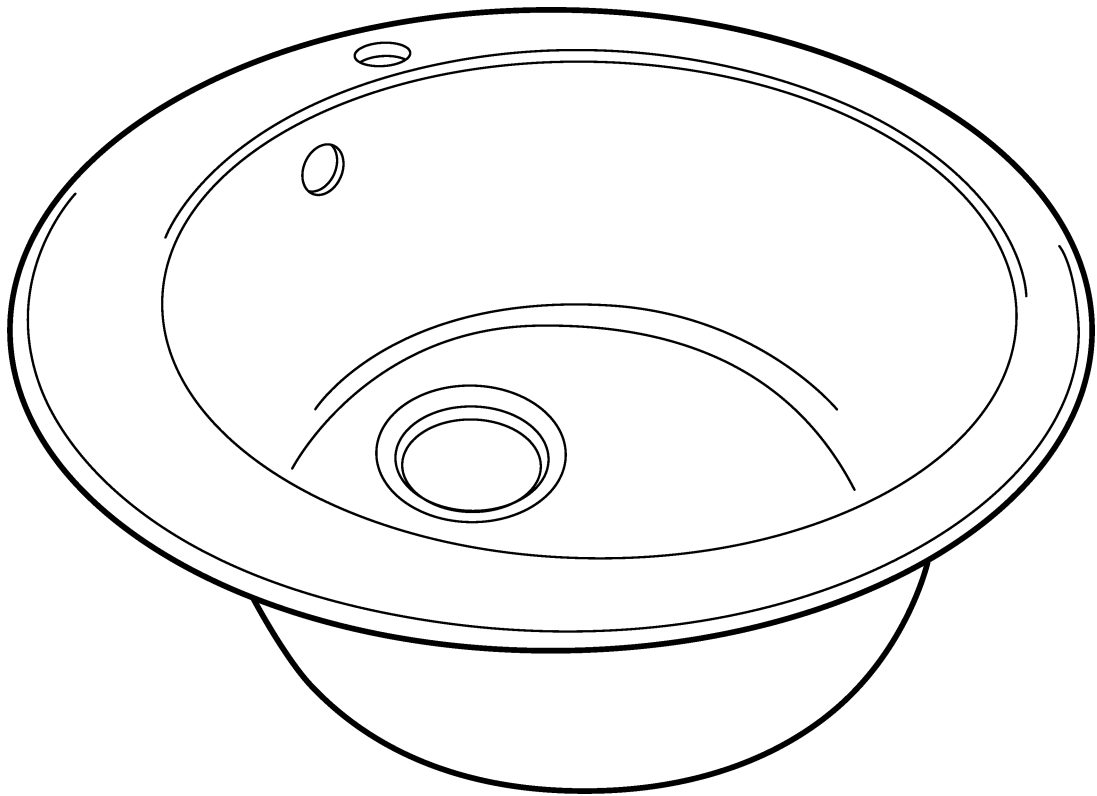


ESKELEN



Design and Quality
IKEA of Sweden

ENGLISH

Follow the installation instructions supplied with the mixer tap and the water-trap. NOTE! Silicone is not included. To prevent water from entering between the countertop and the sink, seal the gap with silicone. Screws or mounting fittings to fix the furniture/object to the wall/ceiling are not included. Choose screws or mounting fittings that are suitable for use in your wall/ceiling and have enough holding power. If you are uncertain, contact your local specialised dealer.

DEUTSCH

Bei der Montage von Mischbatterie und Siphon die entsprechenden Anleitungen befolgen. Achtung! Silikon ist nicht beige-packt. Abdichtung mit Silikon ist erforderlich, um das Eindringen von Feuchtigkeit zwischen Arbeitsplatte und Spüle zu verhindern. Schrauben oder Beschläge zur Wand-/Deckenbefestigung sind nicht beige-packt. Achten Sie darauf, dass Sie Schrauben/Beschläge entsprechend der Wand-/Deckenbeschaffenheit und mit ausreichender Tragfähigkeit verwenden. Erkundigen Sie sich gfs. beim Eisenwarenfachhandel.

FRANÇAIS

Pour l'installation du robinet et du siphon, suivre les instructions fournies avec ces derniers. NB ! La silicone n'est pas fournie. Important ! Pour éviter que l'eau ne pénètre dans le plan de travail en cas de fuite, vous devez enduire les bords sciés de silicone. NB Joint silicone non inclus. Compléter par des vis/ ferrures de fixation qui supportent la charge et qui sont adaptées au matériau de votre mur. N.B. Les vis et ferrures de fixation sont vendues séparément. Si vous avez des doutes sur le choix des vis, demandez conseil à un professionnel.

NEDERLANDS

Volg bij de installatie de aanwijzingen bij de kraan en de sifon. N.B. Excl. siliconenkit. Om te voorkomen dat er water tussen het werkblad en de spoelbak komt, moet dit met siliconenkit worden afgedicht. Excl. schroeven of bevestigingsbeslag om het meubel/voorwerp aan de wand/ het plafond te bevestigen. Zorg dat de schroeven of het bevestigingsbeslag dat je kiest bedoeld zijn voor het materiaal van de wand/het plafond waarin ze bevestigd moeten worden, en dat het voldoende draagkracht heeft. Neem bij twijfel contact op met de lokale vakhandel.

DANSK

Følg monteringsanvisningerne ved montering af vandlås og blandingsbatteri. BEMÆRK! Silikone medfølger ikke! For at forhindre vand i at trænge ind mellem bordpladen og vasken skal du tætte med silikone. Skruer og rawlplugs til at fastgøre møblet i væggen/loftet medfølger ikke. Vælg skruer/rawlplugs, der passer til væggen/loftet, som møblet skal fastgøres til, og sørg for, at de har tilstrækkelig bæreevne. Hvis du har spørgsmål, skal du kontakte et byggemarked.

ÍSLENSKA

Fylgið leiðbeiningunum sem fylgja með blöndunartækjunum og vatnslásnum. ATHUGIÐ! Silíkon fylgir ekki. Berið silíkon í opið til að koma í veg fyrir að vatn komist á milli borðplötunnar og vaskins. Skrufur eða festingar til að festa húsgangið/ hlutinn við vegg/loft fylgja ekki. Veldið skrufur eða festingar sem henta í vegg/ loft heimilisins og hafa nægilegt burðarþol. Hafðið samband við byggingavörðslun í vafa.

NORSK

Følg kranens og vannlåsens anvisninger for monteringen av disse. OBS! Silikon følger ikke med! For å forhindre at vann trenger inn mellom benkeplaten og oppvaskbenken må du sette med silikon. Skruer og festebeslag til å feste møbelet/objektet fast i veggen/taket medfølger ikke med. Pass på at skruene/festebeslagene du velger er beregnet for det materialet de skal festes i, samt ha tilstrekkelig bærekraft. Kontakt en faghandel dersom du er usikker.

SUOMI

Seuraa hanan ja vesilukon asennusohjeita. HUOMAA! Silikoni ei sisälly pakkaukseen! Jotta vesi ei pääsisi työtason ja tiskipöydän väliin, se on tiivistettävä silikonilla. Mukana ei ole ruuveja tai kiinnikkeitä kalusteen/esineen seinä-/kattokiinnitystä varten. Valitse ruuvit tai kiinnikkeet, jotka on suunniteltu seinä-/kattomateriaaliasi varten ja jotka kestävät tarpeeksi ison painon. Jos tarvitset apua, ota yhteyttä paikalliseen asiantuntijaan.

SVENSKA

Följ kranen och vattenlåsets anvisningar för installation av dessa. OBS! Silikon medföljer ej! För att förhindra att vatten tränger in mellan bänkskivan och diskbänken måste du täta med silikon. Skruvar eller fästbeslag att fästa möbelen/föremålet i väggen/taket medföljer ej. Tänk på att skruvarna eller fästbeslagen du väljer ska vara avsedda för väggen/taket de ska fästas i, samt ha tillräckligt bärkraft. Är du osäker kontakta din lokala fackhandel.

ČESKY

Postupujte podle instrukcí o instalaci, které jsou dodány s kuchyňskou baterií a s odtokovým systémem. UPOZORNĚNÍ! Silikon není součástí balení. Pro zamezení pronikání vody mezi pracovní desku a dřez, utěsněte mezeru silikonem. Šrouby nebo upevňovací materiál pro připevnění nábytku/objektu na zeď/strop nejsou součástí. Vyberte upevňovací materiál s dostatečnou nosností, který je vhodný pro váš zdící materiál. Pokud si výběrem nejste jisti, kontaktujte odborného prodejce.

РУССКИЙ

Следуйте инструкциям по установке, которые прилагаются к смесителю и сифону. ВАЖНО! Силикон не прилагается. Чтобы предотвратить попадание воды в щель между столешницей и мойкой, обработайте эту щель силиконом. Шурупы или крепления для фиксации мебели/предметов на стене/потолке не прилагаются. Выбирайте шурупы или крепления, которые подходят для Ваших стен/потолков и обладают достаточной удерживающей способностью. В случае каких-либо сомнений обратитесь в местный специализированный магазин.

ESPAÑOL

Sigue las instrucciones de instalación que vienen con el grifo y el sifón. ¡ADVERTENCIA! No se incluye la silicona. Para evitar que penetre agua entre la encimera y el fregadero, debe sellarse la ranura con silicona. No se incluyen los tornillos o herrajes necesarios para fijar el mueble/elemento en la pared/el techo. Recuerda que debes elegir tornillos o herrajes según la clase de pared/techo en los que irán sujetos. Recuerda, además, que la pared/el techo tengan resistencia suficiente. Ante cualquier duda, ponte en contacto con una tienda especializada.

ITALIANO

Per l'installazione del miscelatore e del sifone, segui le rispettive istruzioni. Per evitare che l'acqua si infiltri tra il piano di lavoro e il lavello, sigilla bene con il silicone. N.B. Il silicone, le viti e gli accessori per fissare il mobile alla parete non sono inclusi. Scegli viti e accessori adatti alla parete in questione e in grado di garantire la giusta tenuta. Se hai dubbi, rivolgiti a un rivenditore locale.

MAGYAR

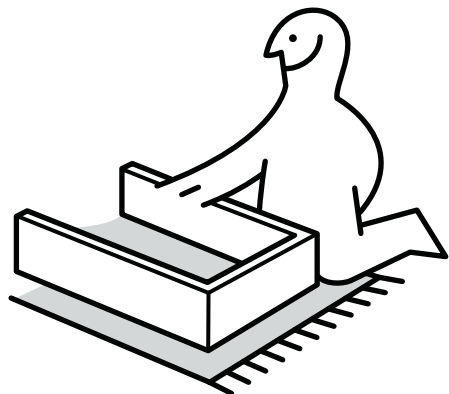
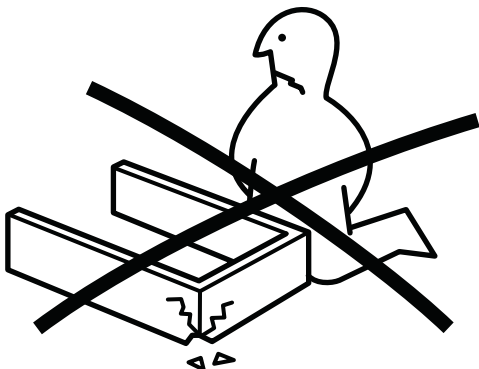
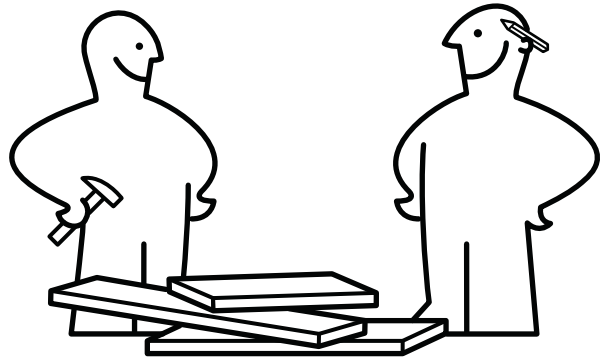
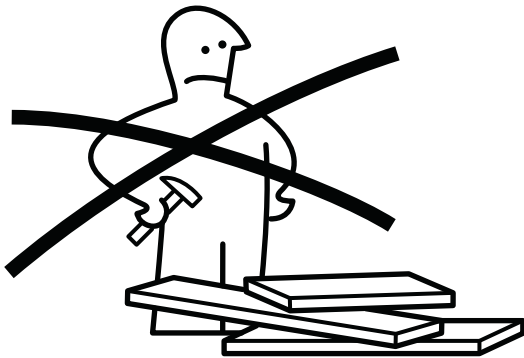
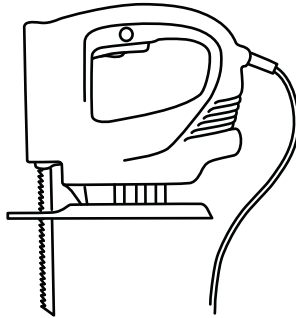
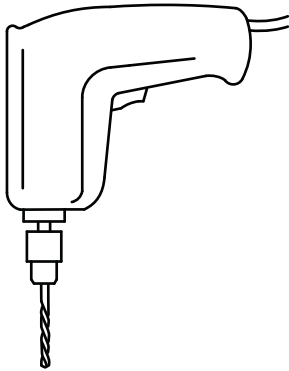
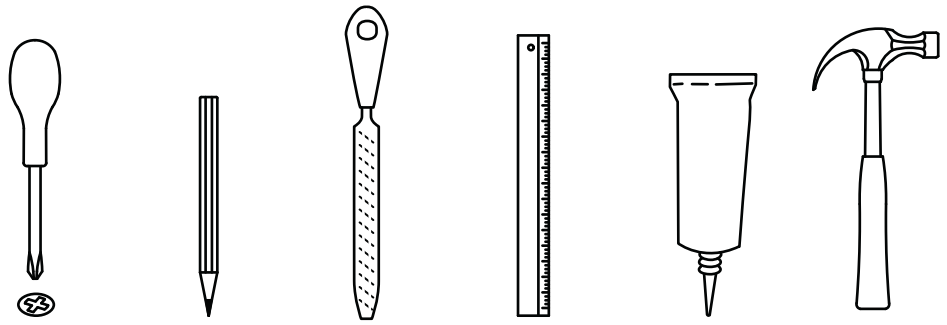
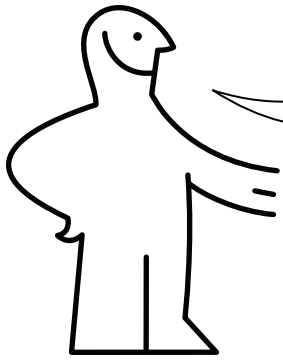
A szereléshez kövesd a keverőcsap és a vízcsap csomagolásában található útmutatót. FONTOS ! A csomag a ragasztóanyagot nem tartalmazza. Megelőzendő, hogy a víz a munkalap és mosogató közé folyjon, az ott keletkező hézagot ajánlatos tömítőanyaggal/ ragasztóval lezárni. A csavarokat és a felszereléshez szükséges tipliket a csomag szintén nem tartalmazza. Ezek vásárlásakor válassz mindig olyan csavart, tiplit illetve szerelvényeket, melyek a leginkább alkalmasak az otthonodban található fal minőségéhez és a tartóerejük is megfelelő. Ha bizonytalannak érzed magad a szerelést illetően, fordulj a szakképzett személyhez.

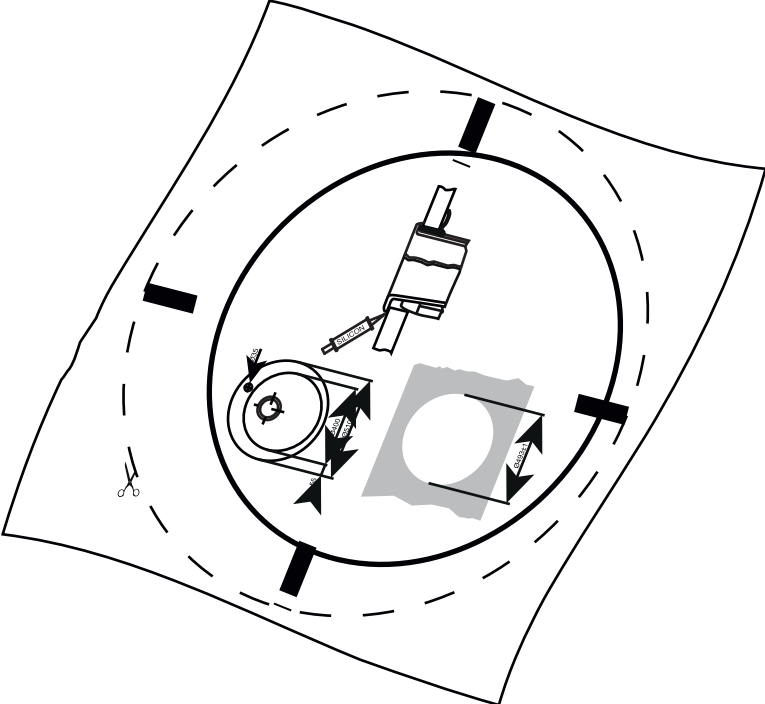
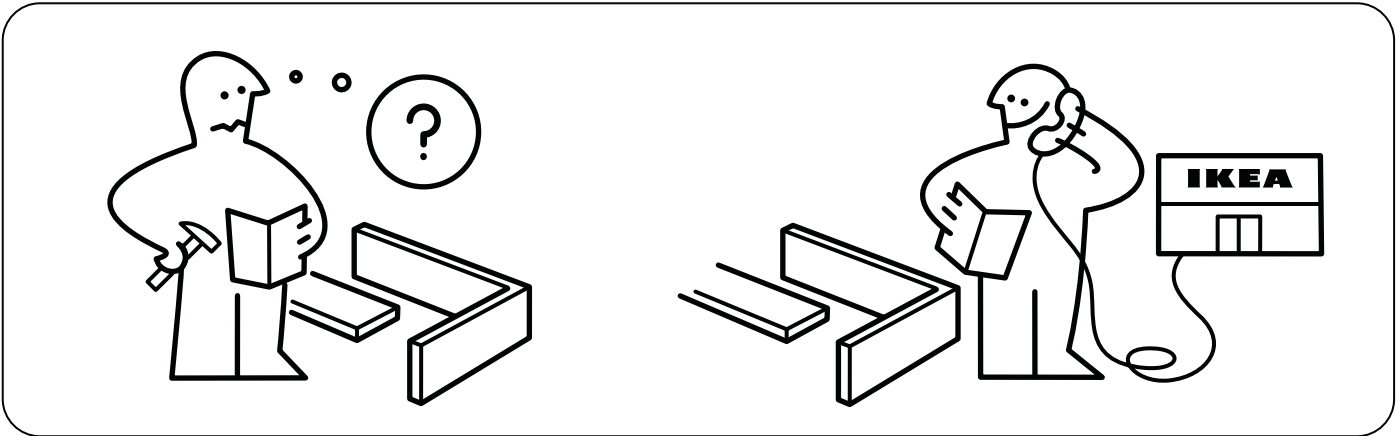
POLSKI

Postępuj zgodnie z instrukcjami instalacji dołączonymi do baterii i kranu. UWAGA! W komplecie brak silikonu. Aby zapobiec dostawianiu się wody pomiędzy blat a zlew zaklej szparę silikonem. W komplecie nie ma wkretów ani umocowań do montowania mebla/elementu do ściany/sufitu. Wybierz wkrety lub umocowania odpowiednie do Twoich ścian/sufitu, o odpowiedniej wytrzymałości. W przypadku wątpliwości skontaktuj się z lokalnym sklepem specjalistycznym.

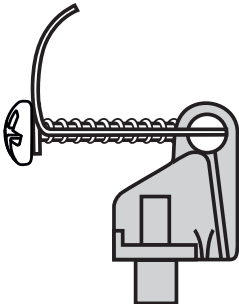
EESTI

Järgige paigaldusjuhendit, mis on lisatud segistile ja veetrapile. TÄHELEPANU! Silikoon ei kuulu komplekti. Selleks, et vältida vee sattumist tasapinna ja kraanikausi vahele, vuukige vahed silikooniga. Kinnitustahendeid seinale/lakke kinnitamiseks ei ole lisatud. Valige alati seinala materjalile sobivad kinnitustahendid. Lisainformatsiooni saamiseks võtke ühendust spetsialistiga.

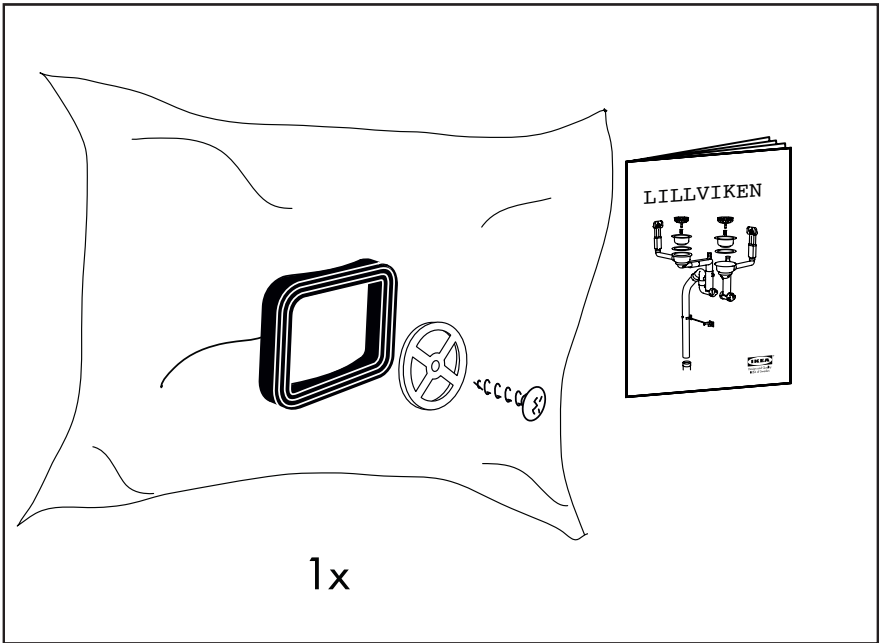




1x

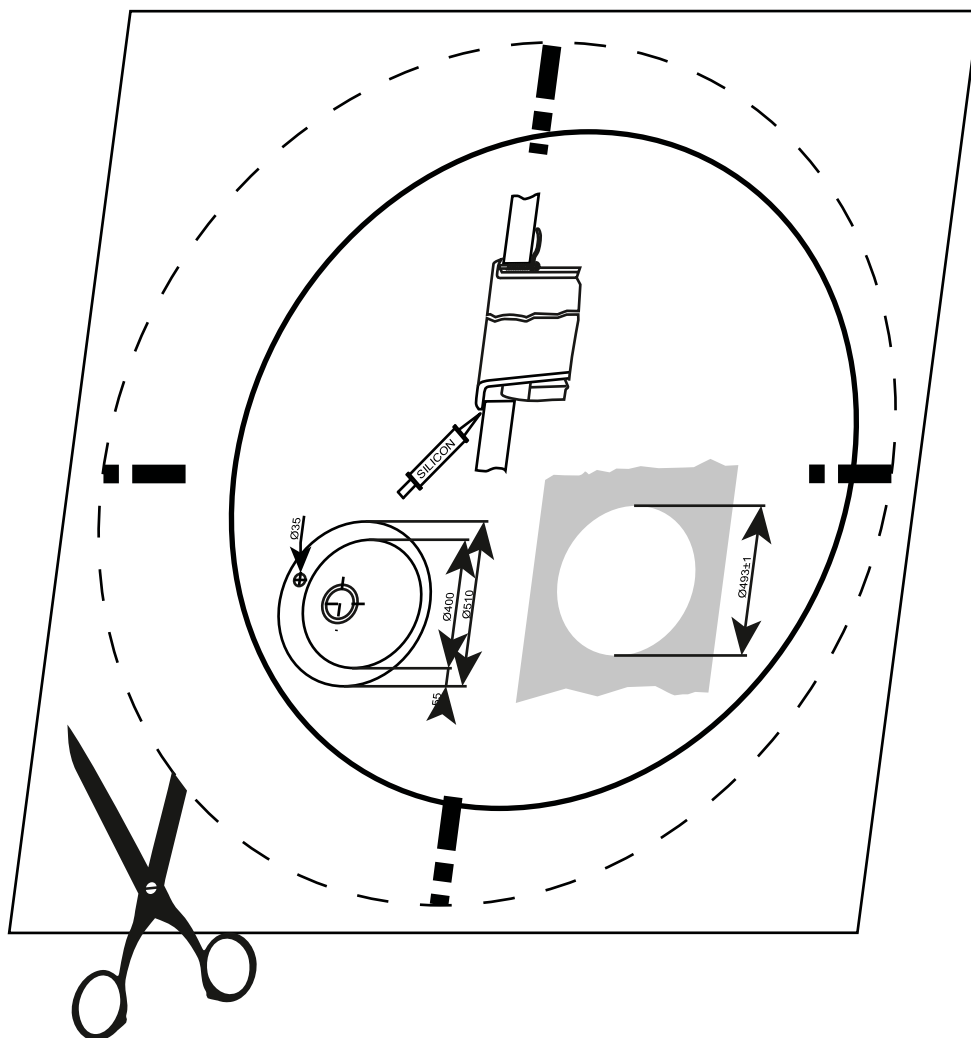


4x

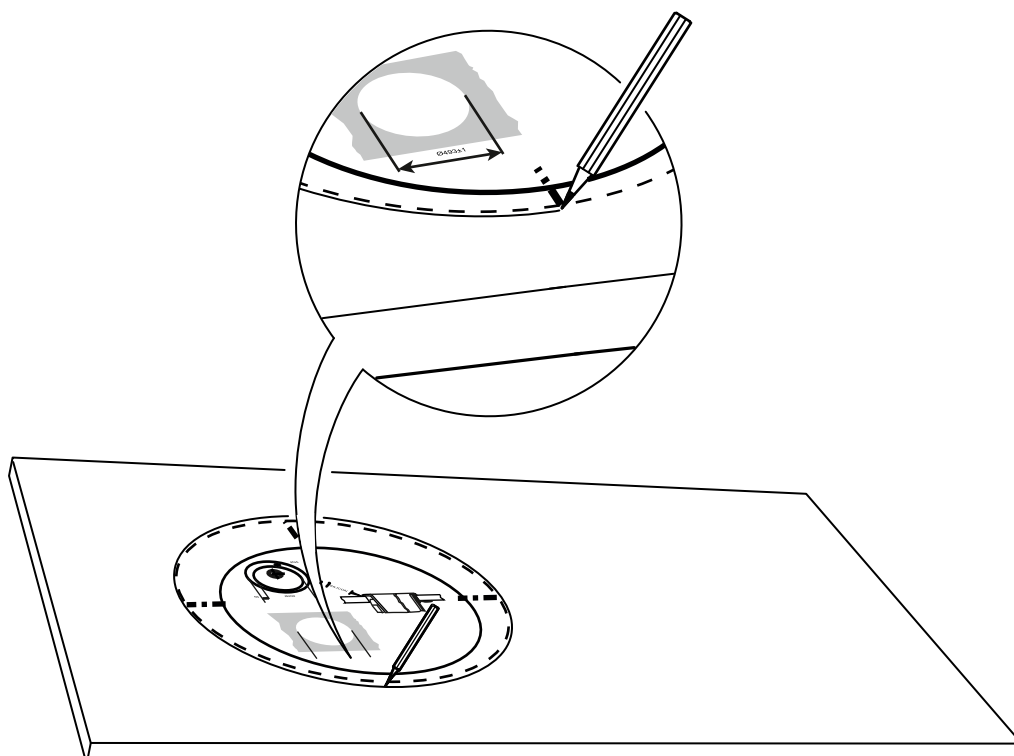


1x

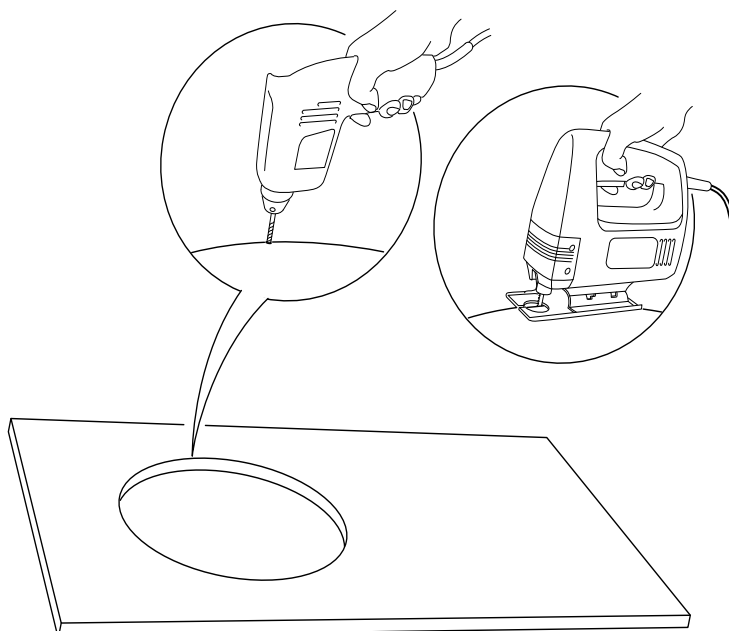
1

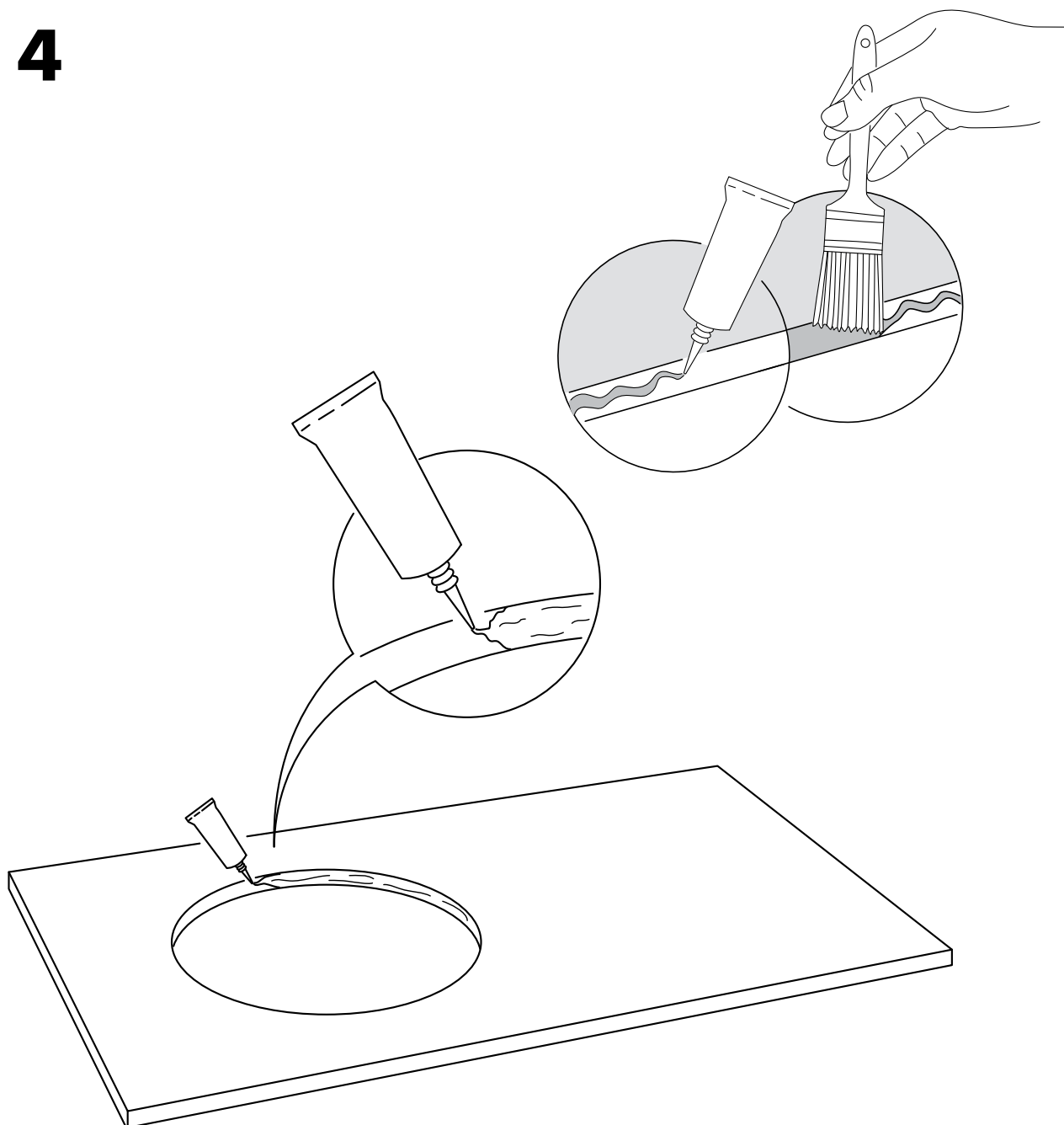


2



3



**ENGLISH**

NOTE! Silicone is not included! In order to prevent water from penetrating into the countertop in case of leakage, the cut edges must be sealed with silicone.

DEUTSCH

Wichtig! Silikon ist nicht beige packt. Um im Fall einer Leckage das Eindringen von Wasser in die Arbeitsplatte zu verhindern, müssen die abgesägten Kanten mit Silikon abgedichtet werden.

FRANÇAIS

Important ! Pour éviter que l'eau ne pénètre dans le plan de travail en cas de fuite, vous devez enduire les bords sciés de silicone. NB Joint silicone non inclus.

NEDERLANDS

N.B. Excl. siliconen! Om te voorkomen dat er water in het werkblad dringt bij eventuele lekkage, moeten de zaagsneden worden afgedicht met siliconen.

DANSK

OBS! Silikone medfølger ikke! For at forhindre at vand trænger ind i bordpladen ved eventuel lækage, skal du tætte de afsavede kanter med silikone.

ÍSLENSKA

ATHUGIÐ! Silíkon fylgir ekki! Til að koma í veg fyrir að vatn smjúgi inn í borðplötuna við vatnsleka, þarf að bera silíkon á sagaðar brúnir.

NORSK

Obs! Silikon følger ikke med! For å forhindre at vann trenger inn i benkeplaten ved evt lekkasje må du tette de avsaugde kantene med silikon.

SUOMI

HUOM! Silikoni ei sisälly pakkaukseen! Estääksesi veden imeytymisen työtasoon sinun on tiivistettävä reunat silikonilla.

SVENSKA

Obs! Silikon medföljer ej! För att förhindra att vatten tränger in i bänkskivan vid eventuellt läckage måste du tätta de avsågade kanterna med silikon.

ČESKY

UPOZORNĚNÍ! Silikon není součástí balení! Abyste zabránili prosakování vody do pracovní desky, uříznuté hrany musí být utěsněny silikonem.

ESPAÑOL

¡Advertencia! La silicona no se incluye. Para evitar que penetre agua en la encimera si tienes alguna fuga de agua, debes impermeabilizar los cantos de corte con silicona.

ITALIANO

N.B. Il silicone non è incluso. Per evitare che l'acqua penetri nel piano di lavoro in caso di perdite, sigilla con il silicone i bordi tagliati.

MAGYAR

MEGJEGYZÉS ! A csomag a szilikont nem tartalmazza. A szélek lezárásához feltétlenül használj szilikont, így szivárgás esetén megelőzhető a víz felszívódása a munkalapban.

POLSKI

UWAGA! Nie zawiera silikonu! Aby zapobiec dostawianiu się wody do blatu w przypadku przecieku przycięte krawędzie muszą zostać zabezpieczone silikonem.

EESTI

TÄHELEPANU! Silikoon pole kaasas. Vältimaks lekke korral vee tungimist läbi tasapinna, peate servad ja avaused täitma silikooniga.

LATVIEŠU

UZMANĪBU! Komplektā nav iekļauts silikons! Lai novērstu ūdens noplūdi, virsmas šuvīm jāaizpilda ar silikonu.

LIETUVIŲ

DĖMESIO! Silikonas nepriedamas! Kad vanduo nepatektų į stalviršio vidų, nupjautus kraštus reikia sandarinti silikonu.

PORTUGUÊS

ATENÇÃO! Silicone não incluída. Para evitar que em caso de fuga a água entre na bancada, as arestas cortadas deverão ser tratadas com silicone.

ROMÂNĂ

ATENȚIE! Pasta silicon nu este inclusă. În cazul unei scurgeri, pentru a preveni pătrunderea apei în blat, canturile tăiate trebuie sigilate cu silicon.

SLOVENSKY

UPOZORNENIE! Bez silikonu! Aby ste predišli prenikaniu vody medzi dosku kuchynskej linky, okraje vyplňte silikonom!

БЪЛГАРСКИ

ВАЖНО! Комплектът не включва силиконова паста! За да не се просмуква вода в плота в случай на изтичане, отрязаните краища трябва да бъдат запечатани със силикон.

HRVATSKI

NAPOMENA! Silikon nije priložen! Kako biste, u slučaju curenja, spriječili prodiranje vode u radnu ploču, izrezane krajeve prekrijte silikonom.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Η σιλικόνη δεν περιλαμβάνεται! Για την αποφυγή όποως σε περίπτωση διαρροής, το νερό εισχωρήσει στον πάγκο, οι κομμένες άκρες, θα πρέπει να σφραγίζονται με σιλικόνη.

РУССКИЙ

ВНИМАНИЕ! Силикон не прилагается! Чтобы предотвратить проникновение воды в столешницу в случае утечки, необходимо обработать срезы краев силиконом.

SRPSKI

PAŽNJA! Silikon nije dat! Da sprečish prodiranje vode na radnu površinu u slučaju prokapavanja, isečene ivice treba zapečatiti silikonom.

SLOVENŠČINA

OPOZORILO! Silikonski kit ni priložen. Da bi preprečili uhajanje vode skozi režo ob delovni površini, robove vedno zatesnite s silikonskim kitom.

TÜRKÇE

NOT! Silikon dahil değildir! Sızıntı olması halinde suyun tezgaha işlemesini önlemek için kesik kenarlar silikonla kaplanmalıdır.

中文

注意！产品不含带硅胶！为防止橱柜面发生渗、漏水，务必在橱柜板切割边上涂抹硅胶，进行密封。

繁中

注意！購買本產品時不隨附矽膠。為避免漏水流進流理台，請以矽膠將邊緣封住。

한국어

주의! 실리콘은 포함되어 있지 않습니다! 싱크대 상판 안으로 물이 스며드는 것을 방지하기 위해 절단면은 반드시 실리콘으로 마감해 주세요.

日本語

注意！シリコンは含まれていません！水漏れした場合、水がカウンタートップの内部に染み込むのを防ぐため、切断面をシリコンで覆ってください。

BAHASA INDONESIA

CATATAN! Tidak disertakan silikon. Untuk mencegah air merembes ke dalam meja bila terjadi kebocoran, potong tepi ujung tutupi dengan silikon.

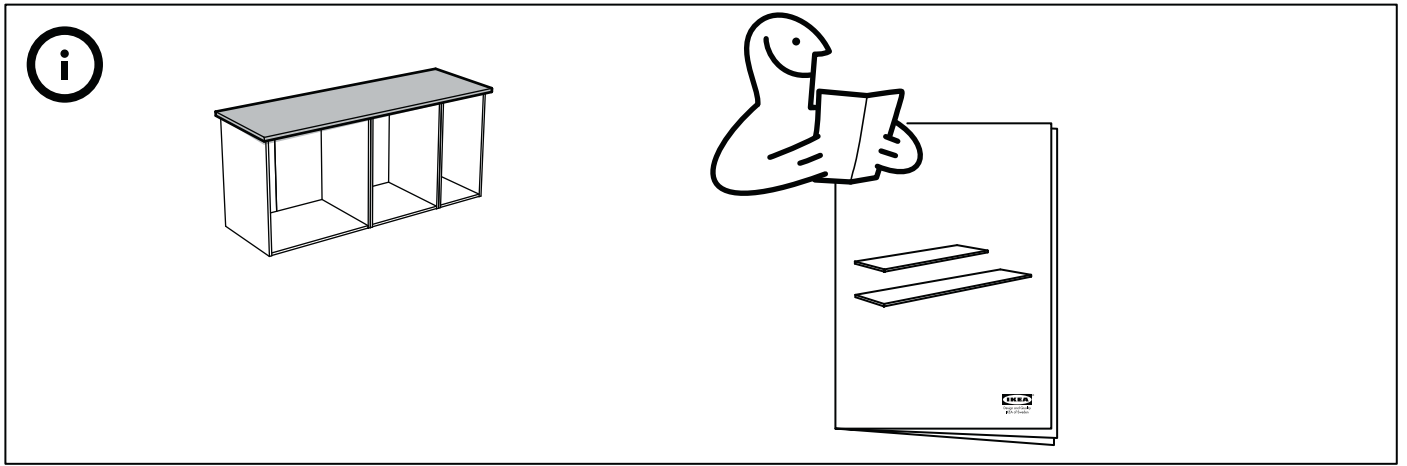
BAHASA MALAYSIA

NOTA! Silikon tidak disertakan! Untuk menghalang air meresap pada bahagian atas kaunter semasa terjadi kebocoran, bahagian tepi yang dipotong perlu menutupnya dengan silikon.

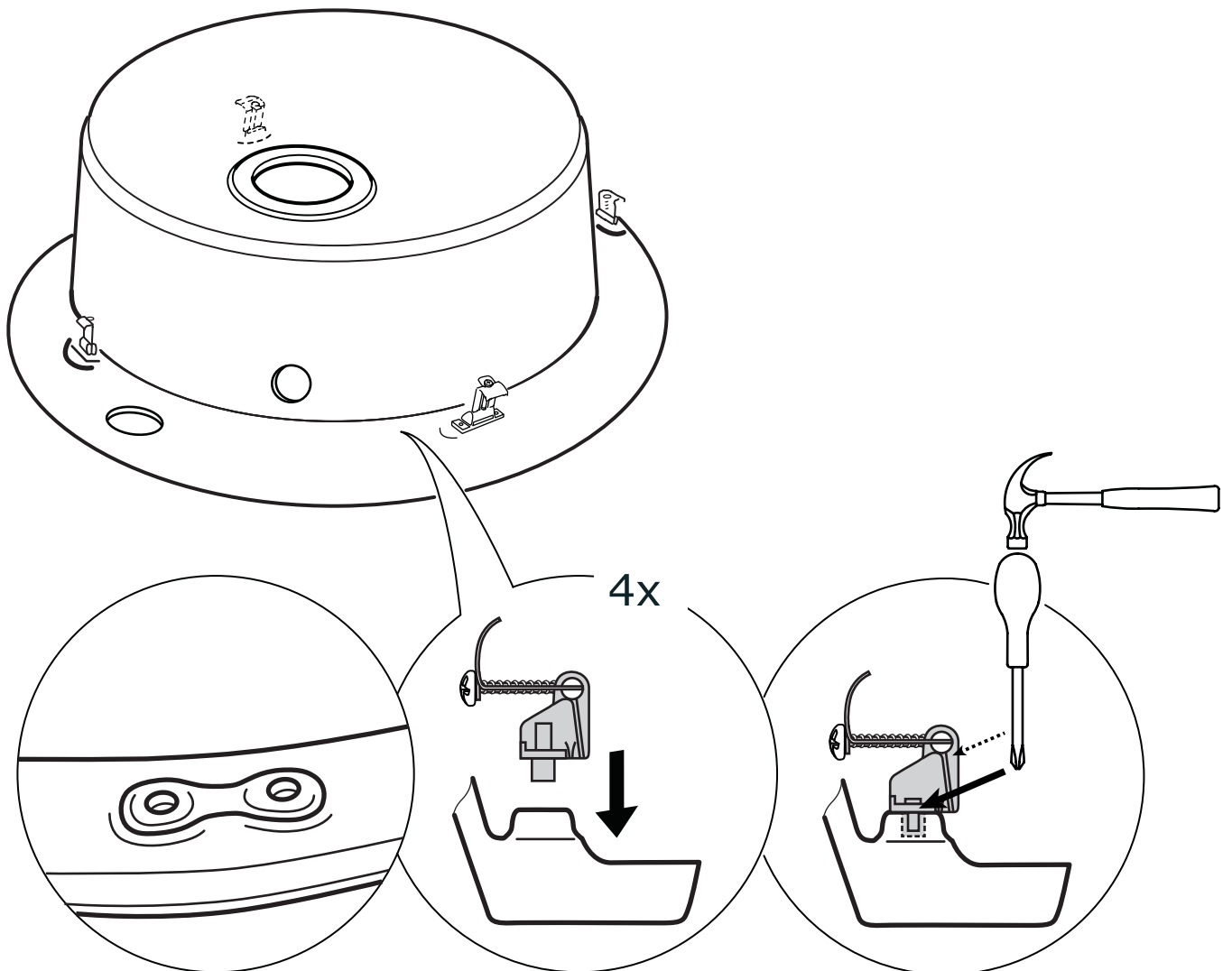
عربي
ملاحظة!! السيليكون غير مضمّن! ينبغي منع تسرب المياه من السطح بواسطة السيليكون.

ไทย

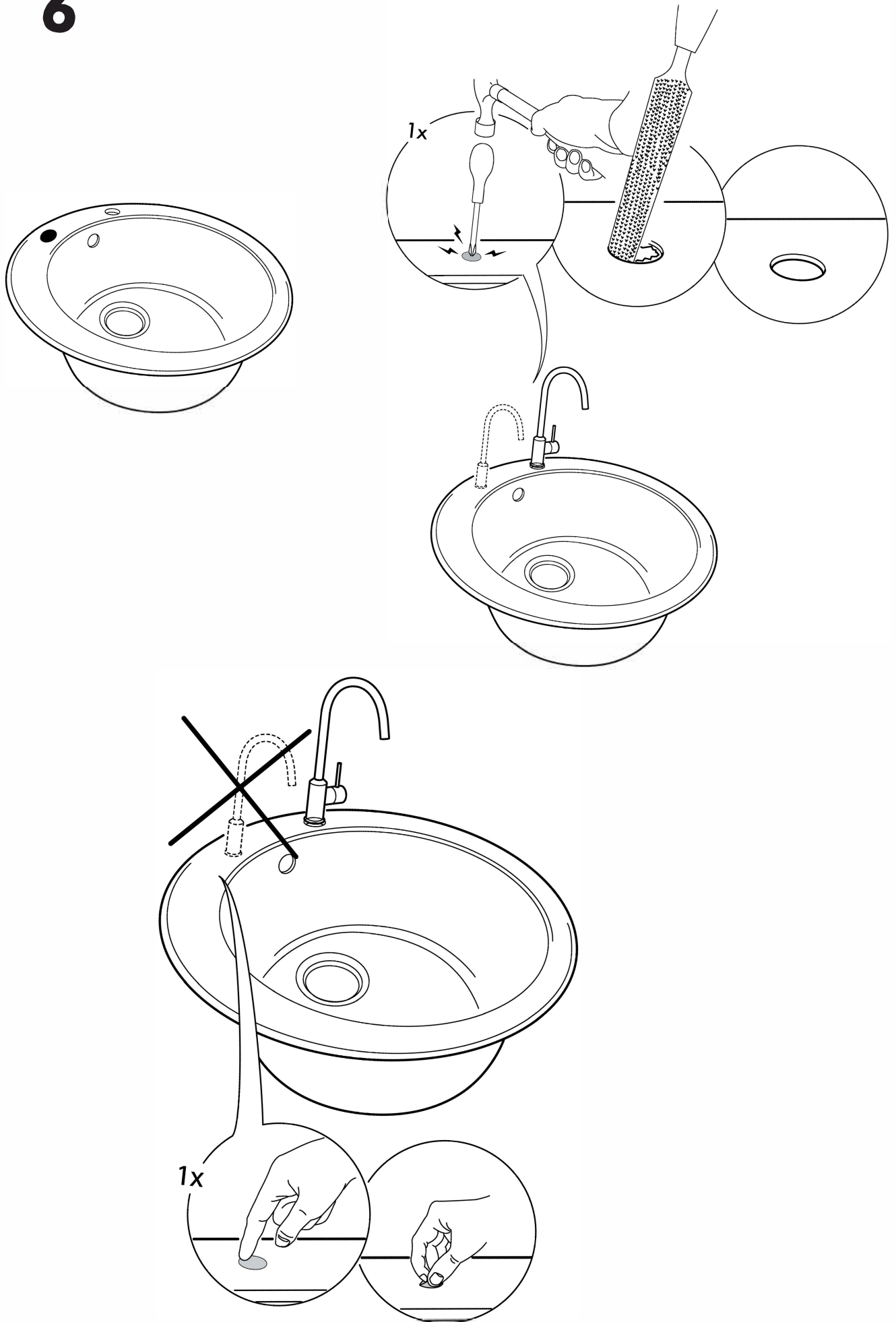
หมายเหตุ! เพื่อป้องกันน้ำซึมเข้าที่อปเคาน์เตอร์ในกรณีที่มีน้ำรั่ว ควรใช้ซิลิโคนยาแนวขอบรอยตัดให้เรียบรอย (ซิลิโคนแยกซื้อ)



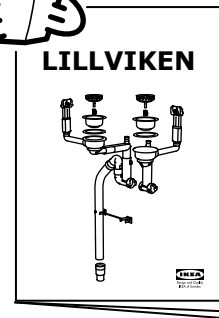
5



6



7



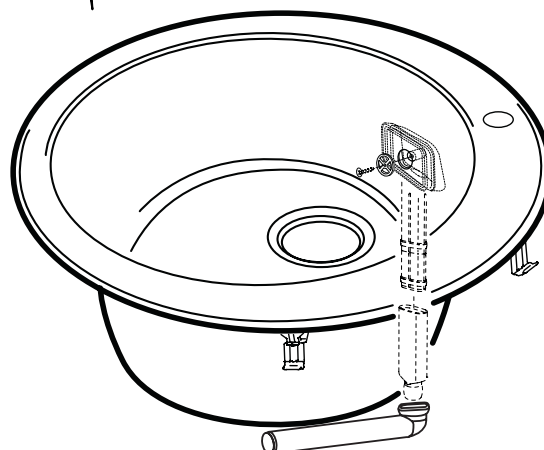
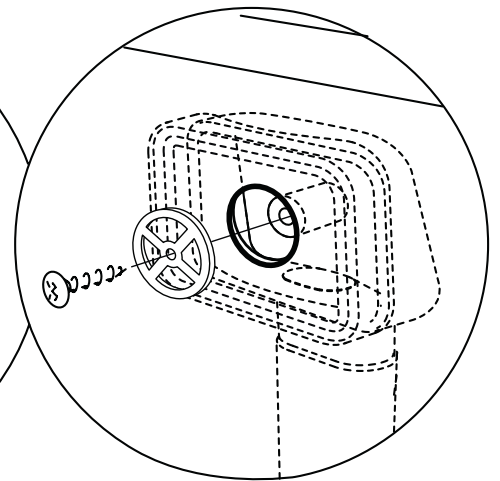
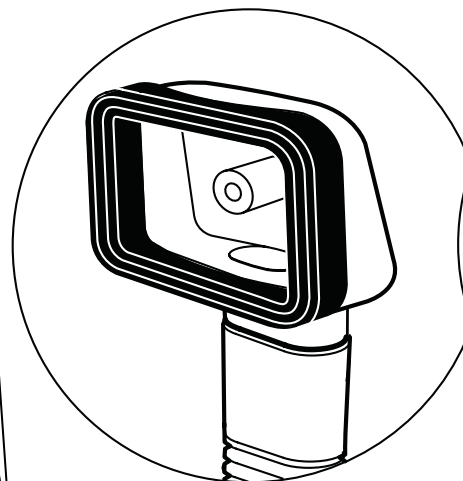
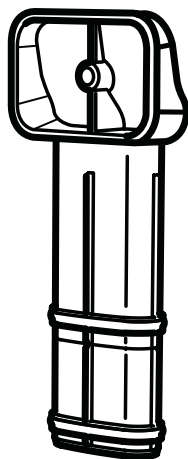
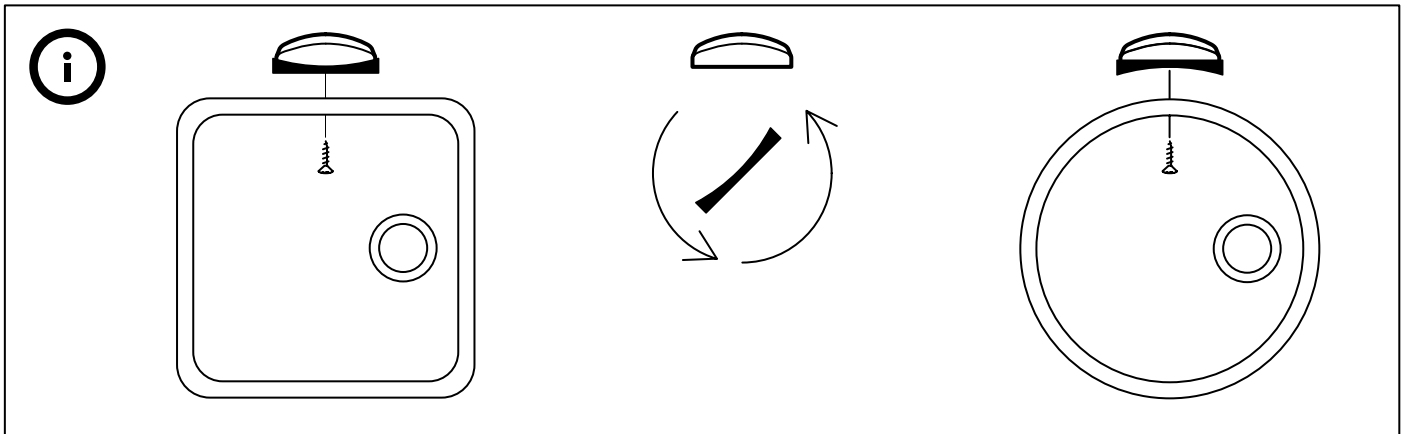
1x

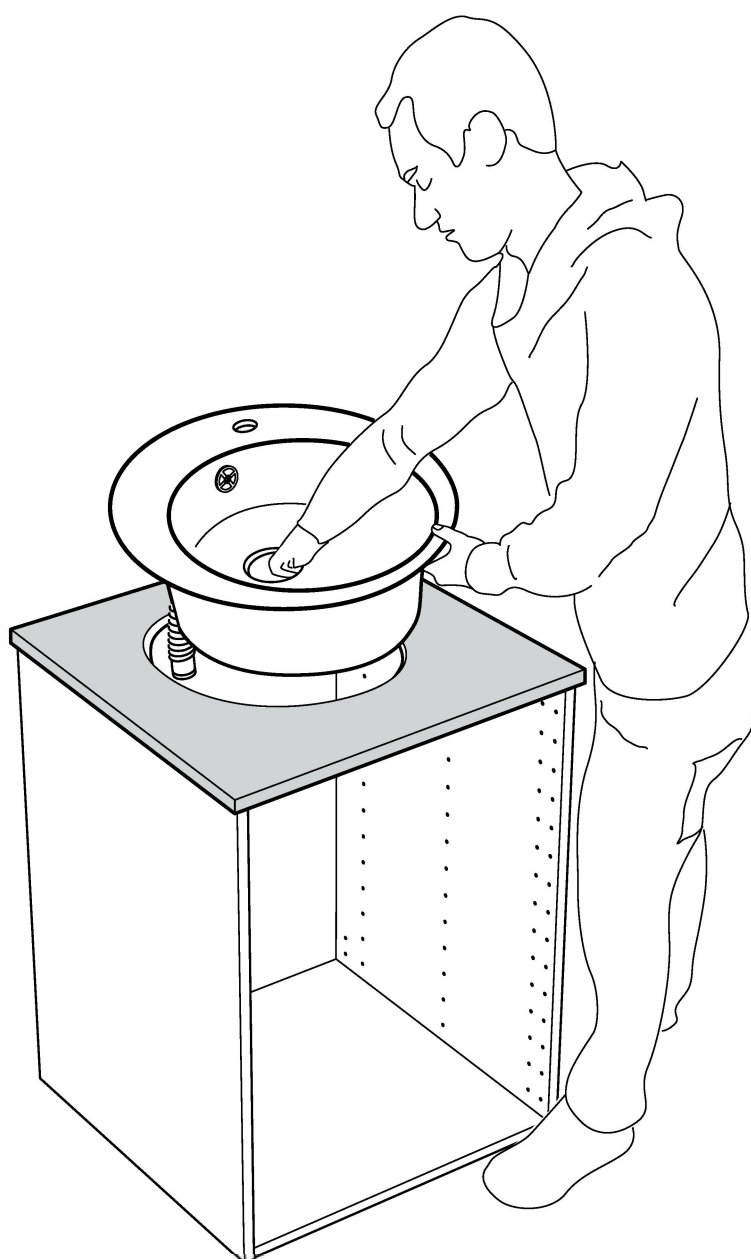
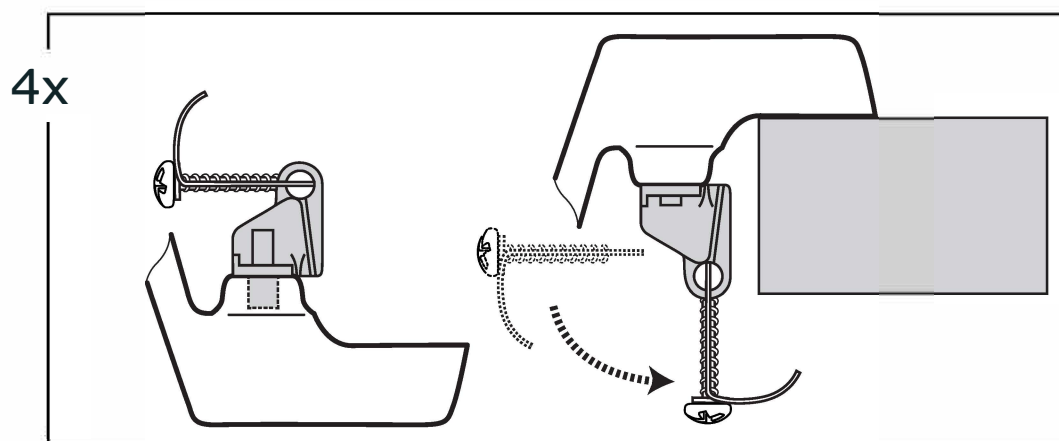


1x

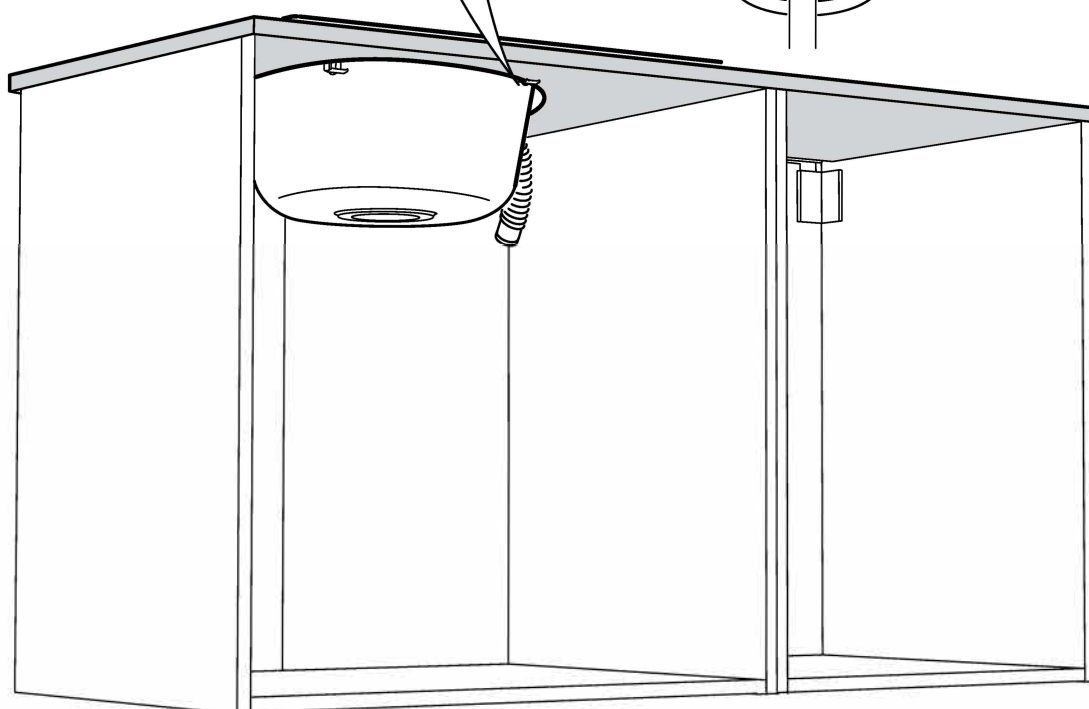
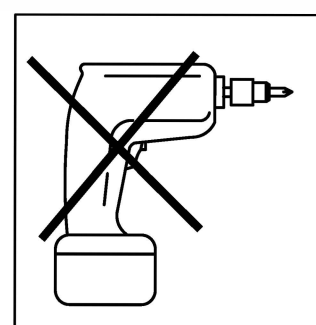
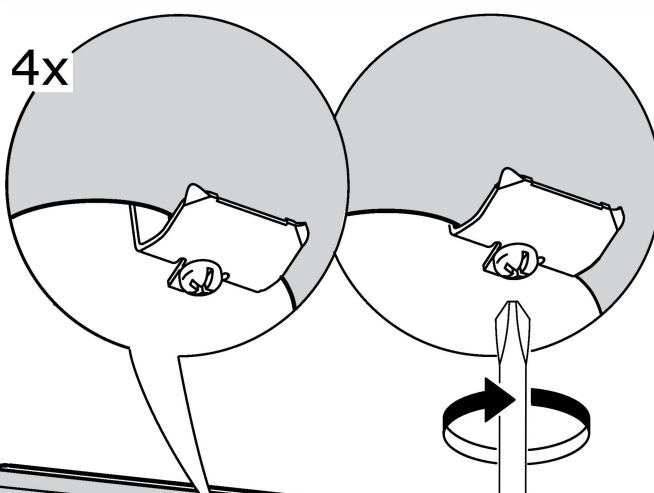
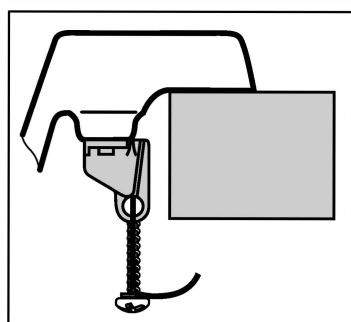
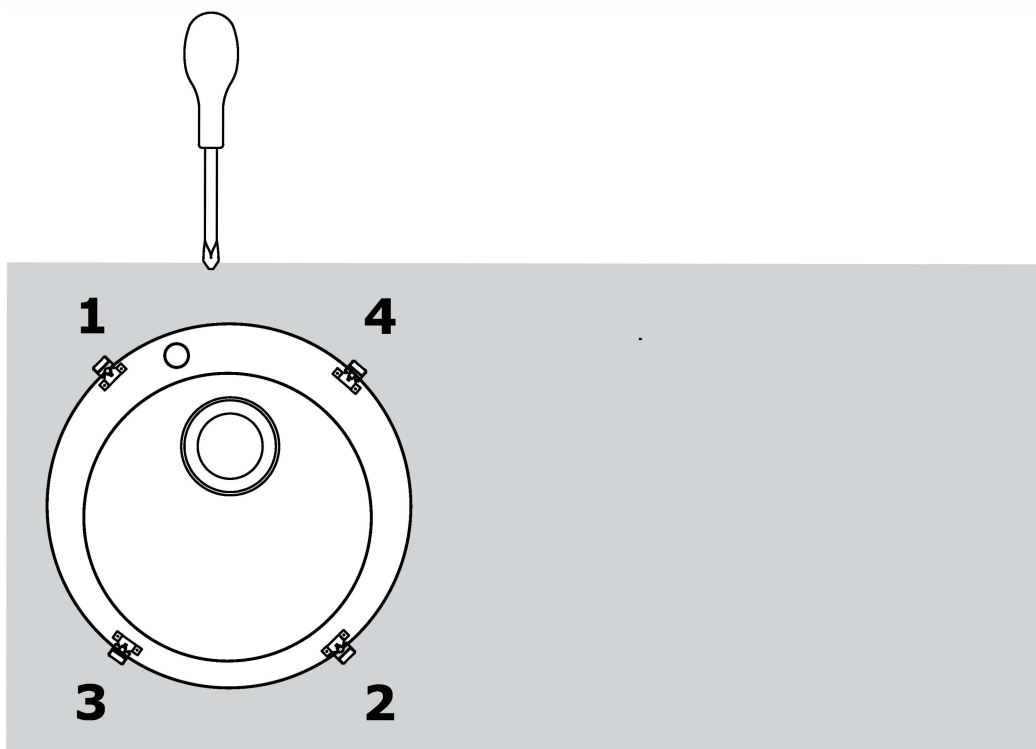


1x





9





IKEA of Sweden AB
SE-343 81 Älmhult

14 EN 13310:2003

ENGLISH

This kitchen sink/sink unit is made of Quartz Composite and it complies with the requirements on durability and cleanability.

DEUTSCH

Arbeitsplatte und Spüle aus Quarzkomposit; erfüllt alle Anforderungen an Haltbarkeit und einfache Reinigung.

FRANÇAIS

Cet évier/ensemble évier est en composite de quartz et conforme aux normes en ce qui concerne la résistance et le nettoyage.

NEDERLANDS

Deze spoelbak/spoelbakeenheid is gemaakt van kwartscomposiet en voldoet aan de eisen ten aanzien van duurzaamheid en reinigbaarheid.

DANSK

Denne vask er fremstillet af quartzkomposit og overholder kravene til holdbarhed og rengøringsvenlighed.

ÍSLENSKA

Pessi eldhúsvaskur er gerður úr sandsteini og stenst kröfur um endingu og hreinsunarmöguleika.

NORSK

Denne oppvaskkummen/oppvaskkummenheten er laget av kvartskomposit og overholder kravene om å være slitesterk og enkel å rengjøre.

SUOMI

Tämä tiskipöytä/tiskipöytäyksikkö on valmistettu kvartsikompositista, ja se täyttää kestävyydelle ja puhdistettavuudelle asetetut vaatimukset.

SVENSKA

Den här diskbänken/diskbänksenheten är gjord av kvartskomposit och följer kraven på hållbarhet och rengörbarhet.

ČESKY

Tento kuchyňský dřez/dřezový díl je vyroben z materiálu, který obsahuje sloučeniny křemene a splňuje nároky na odolnost a čistitelnost.

ESPAÑOL

Este fregadero/conjunto de fregadero es de compuesto de cuarzo y cumple las normas relativas a la resistencia y limpieza.

ITALIANO

Questo lavello è realizzato con materiale composito a base di quarzo ed è conforme ai requisiti sulla resistenza e sulla pulizia.

MAGYAR

Ez a mosogató/konyhai mosogató elem kvarc kompozitból készült, és megfelel a tartósságra valamint tisztíthatóságra vonatkozó követelményeknek.

POLSKI

Ten zlew kuchenny/umywalka jest wykonana z kompozyty kwarcowego i spełnia wymagania dotyczące trwałości i możliwości czyszczenia.

EESTI

See köögivalamu/valamu on valmistatud komposiitkivist ning vastab vastupidavuse ja puhastatavuse nõuetele.

LATVIEŠU

Šī virtuves izlietne/izlietnes modulis ir izgatavots no kvarca kompozītmateriāla un atbilst izturības un kopšanas prasībām.

LIETUVIŲ

Ši virtuvinė kriauklė pagaminta iš kvarcinio kompozito ir atitinka atsparumui bei valymo savybėms keliamus reikalavimus.

PORTUGUÊS

Este lava-loiça/módulo de lava-loiça é feito de composto de quartzo e está em conformidade com os requisitos de durabilidade e capacidade de limpeza.

ROMÂNĂ

Chiuvea de bucătărie este realizată din compozit de cuarț și îndeplinește standardele de durabilitate. Ușor de curățat.

SLOVENSKY

Tento kuchynský drež/diel je vyrobený z materiálu, ktorý obsahuje zlúčeniny kremene, a splňa nároky na odolnosť a udržiavateľnosť.

БЪЛГАРСКИ

Тази кухненска мивка/модул е изработена от кварцов композит и отговаря на изискванията за устойчивост и леснота на почистване.

HRVATSKI

Ovaj je kuhinjski sudoper/sudoper napravljen od kompozitnog kvarca i u skladu je sa zahtjevima izdržljivosti i čišćenja.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Αυτός ο νεροχύτης κουζίνας είναι κατασκευασμένος από Συνθετικό Χαλαζία και είναι σύμφωνος με τις απαιτήσεις για την ανθεκτικότητα και την καθαριότητα.

РУССКИЙ

Кухонная мойка/модуль с мойкой изготовлен из кварцевого композита, соответствующего требованиям по прочности и простоте уходе.

SRPSKI

Sudopera/kuhinjski element za sudoperu od kompozita kvarca i u skladu je sa zahtevima o trajnosti i održavanju čistoće.

SLOVENŠČINA

To kuhinjsko korito je izdelano iz kremenovega kompozita in je skladno z zahtevami o trpežnosti in čiščenju.

TÜRKÇE

Bu eviye/eviye ünitesi Kuvars Kompozit kullanılarak yapılmıştır aynı zamanda dayanıklıdır ve kolay temizlenir.

中文

厨房水槽 / 水槽单元由石英合成物制成，完全符合厨房用具耐用、易清洁的要求。

繁体中

此廚房水槽/水槽組合以石英混合物製成，符合耐用度和易清潔的要求。

한국어

본 제품은 합성석영으로 만들어져 내구성이 좋으며 관리가 용이합니다.

日本語

このキッチンシンク / シンクユニットは合成石英製です。本製品は耐久性および清掃性に関する規格基準に適合しています。

BAHASA INDONESIA

Unit wastafel dapur/wastafel ini unit terbuat dari komposit Quartz dan mematuhi syarat-syarat untuk daya tahan dan pembersihan.

BAHASA MALAYSIA

Unit sink dapur/sink ini diperbuat daripada Komposit Kuarza dan mematuhi syarat-syarat untuk ketahanan dan boleh dibersihkan.

عربي
هذا الحوض/وحدة الحوض مصنوعة من مركب كوارتزي كما أنها متوافقة مع متطلبات المتانة وقابلية التنظيف.

ไทย

อ่างล้างจาน/อ่างล้างจานคอมโพสิต (Quartz Composite) ผลิตภัณฑ์นี้ผ่านข้อกำหนดด้านความทนทานและการทำความสะอาด